

## Índice

	Página
<b>Información general</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	2
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	3
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Botswana, Guinea</i> .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	5
<i>Egipto (National Telecom Regulatory Authority (NTRA), Cairo)</i> .....	5
<i>Islandia (Post- and Telecom Administration, Reykjavik)</i> .....	6
<i>Santo Tomé y Príncipe (Autoridade Geral De Regulação (AGER), Sao Tomé)</i> .....	6
<i>Sudán (National Telecommunication Corporation (NTC), Khartoum)</i> .....	7
<i>Swazilandia (Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC), Mbabane)</i> .....	8
Otras comunicaciones: <i>Sede de la UIT, Kenya, Letonia, Lesotho, Mauricio, Micronesia, Myanmar, Seychelles, Tonga</i> .....	10
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> .....	14
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i> .....	15
<b>Enmiendas a las publicaciones de servicio</b>	
Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) .....	16
Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V) .....	19
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	22
Indicativos/números de acceso a las redes móviles .....	22
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para red públicas y usuarios.....	23
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) .....	23
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	24
Plan de numeración nacional .....	25

### Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 948	15.I.2010
N.º 949	1.II.2010
N.º 950	15.II.2010

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):  
Tel: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

15.XII.2009
20.I.2010
3.II.2010

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):  
Tel: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

*BE N.º*

- 940 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de septiembre de 2009)
- 937 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de agosto de 2009)
- 935 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2009)
- 932 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 15 de mayo de 2009)
- 930 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de abril de 2009)
- 919 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de noviembre de 2008)
- 905 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de abril de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 897 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de diciembre de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-27, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T F.743 (14/12/2009): Requisitos y descripción del servicio de videovigilancia
- Recomendación UIT-T F.744 (14/12/2009): Requisitos y descripción del servicio para soportes intermedios (middleware) de redes de sensores ubicuas
- Recomendación UIT-T G.799.2 (14/12/2009): Mecanismo para la coordinación dinámica de funciones de procesamiento de señal
- Recomendación UIT-T H.222.0 (2006) Cor.3 (14/12/2009): Correcciones relacionadas con el tamaño de la memoria tampón VBV, la semántica de splice\_type y la velocidad de supresión de la memoria tampón de transporte para la codificación vídeo avanzada H.264 | ISO/IEC 14496 10
- Recomendación UIT-T H.222.0 (2006) Cor.4 (14/12/2009): Corrigéndum a la Enmienda 3 sobre transporte de vídeo escalonable por Rec. UIT T H.222.0 | ISO/IEC 13818-1
- Recomendación UIT-T H.222.0 (2006) Amend.4 (14/12/2009): Transporte de vídeo multivisión por Rec. ITU T H.222.0 | ISO/IEC 13818-1
- Recomendación UIT-T H.225.0 v7 (14/12/2009): Protocolos de señalización de llamada y paquetización de trenes de medios para sistemas de comunicación multimedia por paquetes
- Recomendación UIT-T H.241 (2006) Amend. 2 (14/12/2009): Nuevo párrafo 8.3.2.14, Parámetro de velocidad de trama H.264 MaxFPS y revisiones del Apéndice II "Ejemplos del procedimiento configurar submodo"
- Recomendación UIT-T H.245 v15 (14/12/2009): Protocolo de control para comunicación multimedia
- Recomendación UIT-T H.248.4 (14/12/2009): Protocolo de control de las pasarelas: Transporte por el protocolo de transmisión de control de tren
- Recomendación UIT-T H.248.5 (14/12/2009): Protocolo de control de las pasarelas: Transporte por redes de modo de transferencia asíncrono
- Recomendación UIT-T H.248.9 (14/12/2009): Protocolo de control de las pasarelas: Lotes de servidor avanzado de medios
- Recomendación UIT-T H.248.64 (14/12/2009): Protocolo de control de pasarela: Paquetes de encaminador IP
- Recomendación UIT-T H.248.67 (14/12/2009): Protocolo de control de pasarela: Paquetes de indicación en modo transporte GCP
- Recomendación UIT-T H.248.72 (14/12/2009): Protocolo de control de pasarela: Soporte H.248 para MONA
- Recomendación UIT-T H.323 v7 (14/12/2009): Sistemas de comunicación multimedia basados en paquetes
- Recomendación UIT-T H.460.23 (14/12/2009): Determinación de dispositivo cortafuego y traductor de dirección de red en los sistemas H.323
- Recomendación UIT-T H.460.24 (14/12/2009): Medios punto a punto a través de cortafuegos y traductores de dirección de red dentro de los sistemas H.323
- Recomendación UIT-T I.733 (2009) Cor.1 (14/12/2009): Correcciones al párrafo 9.2.3
- Recomendación UIT-T P.501 (14/12/2009): Señales de prueba para utilización en telefonometría
- Recomendación UIT-T P.581 (14/12/2009): Uso del simulador de cabeza y torso para pruebas de terminales manos libres y con microteléfono
- Recomendación UIT-T P.1110 (14/12/2009): Comunicación manos libres en banda ancha en vehículos motorizados

- Recomendación UIT-T T.832 (2009) Cor.1 (14/12/2009): Correcciones y clarificaciones
- Recomendación UIT-T V.153 (14/12/2009): Interfuncionamiento entre T.38 y V.152 utilizando paridad IP para servicios facsímil en tiempo real
- Recomendación UIT-T Y.1563 (2009) Amend.1 (14/12/2009): Nuevo Anexo B – Terminología sobre segundos con muchos errores consecutivos en los servicios Ethernet

### **Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))**

#### **Nota de la TSB**

A petición de las Administraciones de *Botswana* y de *Guinea*, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Botswana (República de)	6-105
Guinea (República de)	6-021

---

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Servicio telefónico

### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 4.XII.2009:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia las siguientes modificaciones al plan de numeración telefónica de Dinamarca:

- *atribución – servicio de comunicación fijo:*

<i>Operador</i>	<i>Gama de números</i>	<i>Fecha de activación</i>
Maxtel.dk ApS	8282 XXXX	30.XI.2009

- *atribución –servicio de comunicación móvil:*

<i>Operador</i>	<i>Gama de número</i>	<i>Fecha de activación</i>
CBB Mobil	7125 XXXX, 7126 XXXX, 7127 XXXX, 7128 XXXX, 7129 XXXX, 8112 XXXX, 8113 XXXX, 8114 XXXX, 8115 XXXX, 8116 XXXX, 8117 XXXX, 8118 XXXX, 8119 XXXX, 8120 XXXX, 8121 XXXX, 8122 XXXX, 8123 XXXX, 8124 XXXX, 8125 XXXX, 8126 XXXX, 8127 XXXX, 8128 XXXX, 8129 XXXX, 8130 XXXX, 8131 XXXX, 8132 XXXX, 8133 XXXX, 8134 XXXX, 8135 XXXX, 8136 XXXX	30.XI.2009
Onfone ApS	4275 XXXX	30.XI.2009
iPinion ApS	8110 XXXX	3.XII.2009

Contacto:

National IT and Telecom Agency Denmark (NITA)  
Holsteinsgade 63  
DK-2100 Copenhagen  
Dinamarca  
Tel: +45 3545 0000  
Fax: +45 3545 0010  
E-mail: ltst@itst.dk

### Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación del 9.XII.2009:

La *National Telecom Regulatory Authority (NTRA)*, Cairo, anuncia las siguientes gamas de números y extensiones (E):

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Series de numeración</i>	<i>Fecha de activación</i>
Borg El Arab Airport	3	5895000-5895223	25.X.2009
Sidi Bisher III (E)	3	5526000-5526999	1.XI.2009
El Syoof I I (E)	3	5257000-5257999	1.XI.2009
Met Ghorab (E)	50	6542720- 6543039	22.XI.2009
Monshaat Abd El Rahman (E)	50	7418520-7418839	5.XI.2009
Damooh (E)	50	7439720-7439999	25.X.2009

Contacto:

Eng. Abd Elhalim Mohamed Elchiaty  
Numbering Department  
National Telecom Regulatory Authority (NTRA)  
Smart Village, Building (B4)  
Alex Desert Road  
CAIRO  
Egipto  
Tél: +20 2 3534 4239  
Fax: +20 2 3534 4155  
E - mail: numbering@tra.gov.eg

**Islandia (indicativo de país +354)**

Comunicación del 1.XII.2009:

La *Post- and Telecom Administration*, Reykjavik, anuncia que la siguiente gama de número se ha introducido en Islandia:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Gama de número</i>
Fijo	Siminn	+354 442 XXXX

Contacto:

Mr Ari Johannson  
Post- and Telecom Administration  
Suðurlandsbraut 4  
IS 108 REYKJAVIK  
Islandia  
Tel: +354 510 1500  
Fax: +354 510 1509

**Santo Tomé y Príncipe (indicativo de país +239)**

Comunicación del 28.XII.2009:

La *Autoridade Geral De Regulação (AGER)*, Sao Tomé, anuncia que un nuevo plan nacional de numeración será introducido en Sao Tomé y Príncipe el 31 de enero de 2010 con incremento del número nacional (significativo) de seis a siete cifras como sigue:

- Red fija

<i>Antiguo número de abonado (en servicio antes del 31 de enero de 2010)</i>	<i>Nuevo número de abonado (en servicio después del 31 de enero de 2010)</i>
+239 2 XXXXX	+239 22 XXXXX

- Red móvil

<i>Antiguo número de abonado (en servicio antes del 31 de enero de 2010)</i>	<i>Nuevo número de abonado (en servicio después del 31 de enero de 2010)</i>
+239 9 XXXXX	+239 98 XXXXX +239 99 XXXXX

- Horario normal y horario verano (Standard Time and Daylight Saving Time)

Hora legal es UTC

Contactos:

Mr Orlando Fernandes  
Autoridade Geral De Regulação (AGER)  
Av. Marginal 12 de Julio, No 54  
P.O.Box 1047  
SAO TOME  
Sao Tomé et Príncipe  
Tel: +239 224 995 (A partir del 31.I.2010, Tel: +239 222 4995)  
Fax: +239 227 361 (A partir del 31.I.2010, Fax: +239 222 7361)  
E-mail: oaf@cstome.net

Cuestiones técnicas y comerciales :

Companhia Santomense de Telecomunicações (CST)  
Av. 12 de Julho  
Caixa postal 141  
SÃO TOMÉ  
Sao Tomé et-\ Príncipe  
Tél: +239 222 226 (A partir du 31.I.2010, Tél: +239 222 2226)  
Fax: +239 222 500 (A partir du 31.I.2010, Fax: +239 222 2500)

### Sudán (indicativo de país +249)

Comunicación del 1.XII.2009:

La *National Telecommunication Corporation (NTC)*, Khartoum, anuncia la siguiente indicativo nacional de destino (NDC) por el operador móvil MTN Sudan en Sudán:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [Número nacional (significativo)]</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
92 (NDC)	9	9	Número no geográfico – servicio móvil	MTN Sudan
99 (NDC)	9	9	Número no geográfico – servicio móvil	MTN Sudan

Formato: +249 92 XXX XXXX / +249 99 XXX XXXX

Contacto:

Mr Izzeldin Kamil Amin  
National Telecommunication Corporation (NTC)  
NTC Building  
M. Najeeb Street  
Amarat  
P.O.Box 2869  
KHARTOUM 11111  
Sudán  
Tel: +249 183 483 203  
Fax: +249 183 483 202  
E-mail: itsalat@ntc.org.sd

## Swazilandia (indicativo de país +268)\*

Comunicación del 30.XI.2009:

La *Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, anuncia la introducción del nuevo plan de numeración nacional (NNP) en Swazilandia aumentado la longitud del número nacional (significativo) (N(S)N) a ocho (8) dígitos. El cambio consiste en la adición del dígito «2» delante de todos los números fijos y del dígito «7» delante de todos los números móviles. El cambio se introducirá el 1 de abril de 2010 para los números móviles, y el 1 de agosto de 2010 para los números fijos, como sigue:

Cuadro 9.4/E.129 – Descripción de los cambios numéricos introducidos en el plan nacional de numeración (NNP) para Swazilandia (indicativo de país +268)

(1)	(2)		(3)	(4)		(5)	(6)
Fecha y hora comunicadas del cambio	N(S)N		Utilización del número E.164	Utilización simultánea		Operador	Formulación propuesta para el anuncio
	Número antiguo siete (7) dígitos	Nuevo número ocho (8) dígitos		Inicio	Fin		
1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	2XX XXXX	22XX XXX	Geográfico Shiselweni Región	1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	1.XI.2010, a las 0000 horas UTC	SPTC-Fijo	«Se han modificado los números telefónicos de Swazilandia. Sírvase volver a marcar y añadir el dígito «2» delante de los números fijos y el dígito «7» delante de los números móviles.»
1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	3XX XXXX	23XX XXXX	Geográfico Lubombo Región	1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	1.XI.2010, a las 0000 horas UTC	SPTC-Fijo	«Se han modificado los números telefónicos de Swazilandia. Sírvase volver a marcar y añadir el dígito «2» delante de los números fijos y el dígito «7» delante de los números móviles.»

(1)	(2)		(3)	(4)		(5)	(6)
Fecha y hora comunicadas del cambio	N(S)N		Utilización del número E. 164	Utilización simultánea		Operador	Formulación propuesta para el anuncio
	Número antiguo siete (7) dígitos	Nuevo número ocho (8) dígitos		Inicio	Fin		
1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	4XX XXXX	24XX XXXX	Geográfico Hhohho Región	1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	1.XI.2010, a las 0000 horas UTC	SPTC-Fijo	«Se han modificado los números telefónicos de Swazilandia. Sírvase volver a marcar y añadir el dígito «2» delante de los números fijos y el dígito «7» delante de los números móviles.»
1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	5XX XXXX	25XX XXXX	Geográfico Manzini Región	1.VIII.2010, a las 0000 horas UTC	1.XI.2010, a las 0000 horas UTC	SPTC-Fijo	«Se han modificado los números telefónicos de Swazilandia. Sírvase volver a marcar y añadir el dígito «2» delante de los números fijos y el dígito «7» delante de los números móviles.»
1.IV.2010, a las 0000 horas UTC	6XX XXXX	76XX XXXX	No – Geográfico Móvil GSM	1.IV.2010, a las 0000 horas UTC	1.VI.2010, a las 0000 horas UTC	MTN Swaziland – móvil	«Se han modificado los números telefónicos de Swazilandia. Sírvase volver a marcar y añadir el dígito «7» delante del dígito 6.»

Cuadro 8.2/E.129 – Presentación del plan de numeración nacional (NNP) E. 164 para Swazilandia (indicativo de país +268)

(a) Descripción general:

Longitud mínima del número (sin el indicativo de país): ocho (8) cifras  
 Longitud máxima del número (sin el indicativo de país): ocho (8) cifras

(b) Esquema de numeración detallado:

(1)	(2)		(3)	(4)
NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))	Longitud del número N(S)N		Utilización del número E. 164	Información adicional
	Longitud máxima	Longitud mínima		
22	8	8	Número geográfico Operador de línea fijo SPTC, Región Shiselweni	A partir del 1.VIII.2010
23	8	8	Número geográfico Operador de línea fijo SPTC, Región Lubombo	A partir del 1.VIII.2010
24	8	8	Número geográfico Operador de línea fijo SPTC, Región Hhohho	A partir del 1.VIII.2010

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
25	8	8	Número geográfico Operador de línea fijo SPTC, Región Manzini	A partir del 1.VIII.2010
76	8	8	Número no geográfico para el operador GSM MTN Swaziland	A partir del 1.IV.2010
77	8	8	Número no geográfico para el operador CDMA SPTC	Desde el 15.VIII.2009

Contacto:

Ms Nozipho Simelane  
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)  
P.O. Box 125  
MBABANE H100  
Swazilandia  
Tel: +268 405 2328 (a partir del 1.VIII.2010, Tel: +268 2405 2328)  
Fax: +268 405 2213 (a partir del 1.VIII.2010, Fax: +268 2405 2213)  
E-mail: [nfsimelane@sptc.co.sz](mailto:nfsimelane@sptc.co.sz)  
URL: [www.swazi.net](http://www.swazi.net)

\* Esta información anula y reemplaza la publicada en el Boletín de exploración de la UIT No 943 del 1.XI.2009.

## Otras comunicaciones

### Sede de la UIT

Comunicación del 15.XII.2009:

Los siguientes días serán considerados como días festivos en 2010 (día, mes) en la sede de la UIT en Ginebra (Suiza):

1.01	Año Nuevo
2.04	Viernes Santo
5.04	Lunes Santo
13.05	Ascensión
24.12	Navidad y
27.12, 28.12, 29.12, 30.12, 31.12	Período de Año Nuevo

## Kenya

Comunicación del 4.XII.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year
2.04	Good Friday
4.04	Easter Monday
1.05	Labour Day
1.06	Madaraka Day
20.10	Kenyatta Day
12.12	Jamhury Day
25.12	Christmas
26.12	Boxing Day
(See note below)	Idd-ul-Fitr

El día festivo oficial del Idd-ul-Fitr (Eddy-al-Fiar) se observará el trigésimo primer día siguiente a la fecha de inicio del Ramadán, que será anunciada cada año por la autoridad de los cadíes.

El Eid-al-Arha se observará como día festivo por las personas de fe islámica.

## Letonia

Comunicación del 26.XI.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year's Day
2.04	Good Friday
4.04	Easter Sunday
5.04	Easter Monday
1.05	Convocation of the Constituent Assembly of the Republic of Latvia; Labour Day
4.05	Restoration of Independence of the Republic of Latvia
23.06	Midsummer Eve
24.06	Midsummer
18.11	Proclamation day of the Republic of Latvia
24.12	Christmas Eve
25.12	Christmas Day
26.12	2nd Christmas Day
31.12	New Year's Eve

## Lesotho

Comunicación del 27.XI.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year's Day
11.03	Mosheshoe's Day
2.04	Good Friday
5.04	Easter Monday
1.05	Workers' Day
13.05	Ascension Day
25.05	Africa/Heroes' Day
17.07	King's Birthday
4.10	Independence Day
25.12	Christmas Day
26.12	Boxing Day

## **Mauricio**

Comunicación del 3.XII.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year
2.01	New Year
30.01	Taiposam Cavadee
1.02	Abolition of Slavery
12.02	Maha Shivaratree
14.02	Chinese Spring Festival
12.03	National Day
16.03	Ougadi
1.05	Labour Day
15.08	Assumption of the Blessed Virgin Mary
10.09	Eid-UI-Fitr***
12.09	Ganesh Chaturthi
2.11	Arrival of Indentured Labourers
5.11	Divali
25.12	Christmas

\*\*\* Según la visibilidad de la luna.

## **Micronesia**

Comunicación del 10.XII.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year's Day
10.05	FSM Constitution Day
24.09	United Nations Day
3.11	FSM Independence Day
11.11	FSM Veterans Day
25.12	Christmas

## **Myanmar**

Comunicación del 11.XII.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

4.01	Independence Day
12.02	Union Day
2.03	Peasant's Day
12-21.04	Thingyan Festival
27.04	Fullmoon day of Kason
1.05	Worker Day
19.07	Martyr Day
26.07	Fullmoon day of Waso
23.10	Fullmoon day of Thitinkyut
21.11	Fullmoon day of Tazaungdaing
1.12	National Day
25.12	Christmas Day

## Seychelles

Comunicación del 2.XII.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01 to 2.01	New Year
2.04	Good Friday
4.04	Easter Sunday
1.05	Labour Day
5.06	Liberation Day
11.06	Corpus Christi
18.06	National Day
29.06	Independence Day
15.08	Assumption Day
1.11	All Saints Day
8.12	Immaculate Conception
25.12	Christmas

## Tonga

Comunicación del 26.XI.2009:

Días festivos en 2010 (día, mes):

1.01	New Year
2.04	Good Friday
5.04	Easter Monday
25.04	ANZAC Day
4.06	Emancipation Day
12.07	Birthday of HRH Crown Prince Tupouto'a Lavaka
1.08	Official Birthday of HM King George Tupou V
4.11	Constitution/Tonga National Day
4.12	Tupou I Day
25.12	Christmas Day
26.12	Boxing Day

## Restricciones de servicio

### Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	786 (p.7)	Libano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malawi	699 (p.6)
Aruba	776 (p.6)	Maldivas	766 (p.19)
Australia	726 (p.13, p.31)	Marruecos	692 (p.8), 727 (p.5)
Barbados	783 (p.5-6)	Mauricio	610 (p.6)
Bélgica	776 (p.36)	Nigeria	829 (p.18)
Belize	845 (p.12)	Noruega	716 (p.17)
Bulgaria	826 (p.13)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Caimanes (Islas)	829 (p.7)	Países Bajos	939 (p.8)
Chipre	802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Colombia	835 (p.8)	Panamá	839 (p.6)
Dinamarca	835 (p.5), 840 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Dominica	796 (p.4-5)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Emiratos Árabes	724 (p.7),	Rumania	829 (p.18)
Unidos	825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 711 (p.8)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13)	Sri Lanka	865 (p.11)
Francia	924 (p.12)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudán	827 (p.14)
Groenlandia	762 (p.7)	Suecia	818 (p.11)
Guyana	778 (p.6-11)	Swazilandia	877 (p.16)
Honduras	799 (p.19)	Trinidad y Tabago	894 (p.15)
Hungría	911 (p.21)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 844 (p.9)	Turquía	828 (p.38)
Islandia	802 (p.10)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

### Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por «intermediario» están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

## Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 21.<sup>a</sup> edición y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3

(Enmienda N.º 11)

### **JOR Jordania**

**P** 675 Nota A **LIR**

A Autoridad encargada de la contabilidad: Jordan Maritime Authority (JMA), P.O. Box 171, Aqaba 77110 (Jordania).  
TF: +962 3 2015858  
FAX: +962 3 2031553  
Correo-e: jma@nic.net.jo  
URL: www.jma.gov.jo

### **KOR Corea (Rep. de)**

**P** 679 Nota H **LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre  
MF: 7,04 fr./min.  
HF: 12,43 fr./min.  
VHF 7,04 fr./min.
2. Tasa de línea  
Corea (Rep. de)  
MF: 0,20 fr./min.  
HF: 0,40 fr./min.  
VHF 0,20 fr./min.

**P** 727 **KOR** COL 1-7 **LIR**

<b>KOR</b>	KUMSAN	37 54 00 N 126 23 00 E	IOR POR	H24	C P X	Inmarsat-B/M/Mini-M/GAN/Fleet <b>1 2 3 4 5 6</b>
------------	--------	------------------------	---------	-----	-------	---

**P** 775-77 Notas **2, 3** **LIR**

**2** Inmarsat-B

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena terrestre KUMSAN para las regiones POR e IOR.

1. Barco – tierra
  - 1.1 Teléfono y facsímil
    - a) Explotación automática (por 15 segundos)
      - i) Horas punta\*: 0,585 DEG
      - ii) Fuera horas punta\*\*: 0,420 DEG
    - b) Explotación manual (por llamada): 2,920 DEG

- 1.2 Télex
  - Sólo explotación automática (por 6 segundos):  
0,232 DEG
- 2. Barco – barco
  - 2.1 Teléfono y facsímil
    - Sólo explotación automática (por 15 segundos)
      - i) Horas punta \*: 1,200 DEG
      - ii) Fuera horas punta \*\*: 0,720 DEG
  - 2.2 Télex
    - Sólo explotación automática (por 6 segundos): 0,382 DEG.
- 3** Inmarsat-B (DAV) (por 10 segundos)
  - 1. Barco – tierra
    - i) Horas punta\*: 1,080 DEG
    - ii) Fuera horas punta\*\*: 0,650 DEG
  - 2. Barco – barco
    - i) Horas punta\*: 1,940 DEG
    - ii) Fuera horas punta\*\*: 1,160 DEG.

---

\* Horas punta: 0301 – 1859 h UTC

\*\* Fuera horas punta: 1900 – 0300 h UTC

**ADD** Notas **4, 5, 6**

**4** Inmarsat-M

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena terrestre KUMSAN para las regiones POR e IOR.

- 1. Barco – tierra
  - Teléfono y facsímil
    - a) Explotación automática (por 15 segundos): 0,615 DEG
    - b) Explotación manual (por llamada): 2,920 DEG
- 2. Barco – barco
  - Teléfono y facsímil
    - Sólo explotación automática (por 15 segundos): 1,230 DEG.

**5** Inmarsat-Mini-M & GAN

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena terrestre KUMSAN para las regiones POR e IOR.

- 1. Barco – tierra
  - 1.1 Teléfono y facsímil
    - a) Explotación automática (por 15 segundos)
      - i) Antena normal: 0,495 DEG
      - ii) Antena grande: 0,360 DEG
    - b) Explotación manual (por llamada): 2,920 DEG
  - 1.2 DAV
    - Explotación automática (por 10 segundos): 0,960 DEG
  - 1.3 MPDS
    - Explotación automática: 2,886 DEG/Mbit
- 2. Barco – barco
  - DAV
    - Explotación automática (por 10 segundos): 1,730 DEG

3. Inmarsat Mini-M/GAN a Mini-M/GAN/Fleet  
Voz (por 15 segundos)
  - i) Antena normal: 0,990 DEG
  - ii) Antena grande: 0,720 DEG
4. Inmarsat Mini-M/GAN a B/M  
Voz (por 15 segundos)
  - i) Antena normal: 1,080 DEG
  - ii) Antena grande: 0,900 DEG.

## 6 Inmarsat-Fleet

Tasas aplicables en el servicio móvil marítimo por satélite vía la estación terrena terrestre KUMSAN para las regiones POR e IOR.

1. Barco – tierra
  - 1.1 Teléfono y facsímil
    - a) Explotación automática (por 15 segundos)
      - i) Horas punta\*: 0,495 DEG
      - ii) Fuera horas punta\*\*: 0,360 DEG
    - b) Explotación manual (por llamada): 2,920 DEG
  - 1.2 DAV  
Explotación automática (por 15 segundos)
    - i) 64 kbit/s: 0,990 DEG
    - ii) 128 kbit/s: 1.– DEG
  - 1.3 MPDS  
Explotación automática: 3,007 DEG/Mbit
2. Barco – barco  
DAV  
Explotación automática (por 15 segundos)
  - i) 64 kbit/s: 1,790 DEG
  - ii) 128 kbit/s: 1,800 DEG
3. Fleet a Mini-M/GAN/Fleet
  - 3.1 Voz (por 15 segundos)
    - i) Antena normal: 0,990 DEG
    - ii) Antena grande: 0,720 DEG
  - 3.2 Facsímil (por 15 segundos): 0,990 DEG
4. Fleet a B/M
  - 4.1) Voz (por 15 segundos)
    - i) Antena normal: 1,080 DEG
    - ii) Antena grande: 0,900 DEG
  - 4.2 Facsímil (por 15 segundos): 1,080 DEG.

---

\* Horas punta: 0301 – 1859 h UTC

\*\* Fuera horas punta: 1900 – 0300 h UTC

## USA Estados Unidos

**P** 718 Nota A<sub>4</sub> **LIR**

A<sub>4</sub> Maritime Communications/Land Mobile, LLC, 206 North 8th Street, Columbus, MS 39701 (USA).

**Nomenclátor de las estaciones de barco**  
**(Lista V)**  
**49.<sup>a</sup> edición, marzo de 2009**  
**y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3**  
**Sección IV**

Subsección 2A

**REP**

- CS01 Telefónica O2 Czech Republic, a.s., International billing, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4 - Michle, Czech Republic.  
(Tel: +420 271 425288, E-mail: karel.strynk@o2.com)  
*Persona de contacto: Karel Strynk*
- DZ01 Agence Nationale de Radionavigation Maritime, 4, Boulevard Krim Belkacem, 16027 Alger, Algérie.  
(Tel: +213 21 713240, Fax: +213 21 742690,  
E-mail: dg.anrm@mptic.dz, E-mail: anrm.dz01@gmail.com)  
*Persona de contacto: M. Hamza*
- DZ02 Hyproc Shipping Company SPA, ZHUN USTO, BP7200, Es-Seddikia, 31025, Oran, Algérie.  
(Tel: +213 41 426262/426363, Fax: +213 41 423275,  
E-mail: hyproc@hyproc.com)  
*Persona de contacto: M. Menasria*
- DZ03 CNAN MED, 34, rue Sidi Okba, Belle-vue, El-Harrach, Alger, Algérie.  
(Tel: +213 21 521205, Fax: +213 21 521208)  
*Persona de contacto: M. Benzaoui*
- DZ04 CNAN NORD, 34, rue Sidi Okba, Belle-vue, El-Harrach, Alger, Algérie.  
(Tel: +213 21 521131, +213 21 521147, Fax: +213 21 521323)  
*Persona de contacto: M. Bouarroudj*
- DZ07 International Bulk Carrier SPA, Lotissement Piette, rue no. 6, Villa 68, Hydra, Alger, Algérie.  
(Tel: +213 21 691166, Fax: +213 21 603212)  
*Persona de contacto: M. Souala*
- DZ10 Société France Télécom Mobile Satellite Communications Algérie "FTMSC Algérie SPA", Lot El Ferdaous, Haouch Kaouche, Villa B24, Dely Ibrahim, 16320 Alger, Algérie
- DZ11 Société Sarl Wireless Multimédia Communications "WMCSAT SPA", Lot El Ferdaous, Haouch Kaouche, Villa B24, Dely Ibrahim, 16320 Alger, Algérie.
- HX08 Marine Radio System Ltd., 6/F., Henan Electric Development Bldg., 389 King's Road, North Point, Hong Kong, Hongkong.  
(Tel: +852 25786289, Fax: +852 28879144, E-mail: psa3013@hx08.com)  
*Persona de contacto: Victor Hui*
- IA01 Direktorat Jenderal Perhubungan Laut, Subdit Telekomunikasi Pelayaran, Jl. Medan Merdeka Barat 8, Jakarta 10110, Indonesia.  
(Tel: +62 21 3507201, Fax: +62 21 3506534)  
*Personas de contactos: Tofan Rindoyo and Ujang Syamsudin*
- IA02 PT. Pelayaran Prima Eksekutif, Jl. Rajawali No. 14A, Surabaya 60175, Indonesia.  
(Tel: +62 31 3538666, +62 21 5223414, Fax: +62 31 3540195, +62 21 5223413,  
E-mail: jmff200@indosat.net.id)  
*Personas de contactos: Sutarto and Endang Sumartini*
- IA03 PT. Djakarta Lloyd, Jl. Senen Raya No. 44, Jakarta 10410, Indonesia.  
(Tel: +62 21 3456208, Fax: +62 21 3802545)  
*Persona de contacto: Capt. Zamzami*
- IA04 PT. Pertamina Tongkang, Jl. Kramat Raya No. 29, Jakarta Pusat, Indonesia.  
(Tel: +62 21 31923005, Fax: +62 21 3106804,  
E-mail: ptkpusat@pertaminatongkang.co.id, Url: www.pertaminatongkang.co.id)  
*Persona de contacto: Djaelani Sutomo, Main Director*

- IA05 PT. Pelni, Jl. Gajah Mada No. 14, Jakarta 10130, Indonesia.  
(Tel: +62 21 6334342, Fax: +62 21 63854130)  
*Persona de contacto: Darwis*
- IA06 PT. Andhika Lines, Jl. H.R. Rasuna Said Blok X-5, Kav. 2-3, Jakarta 12950, Indonesia.  
(Tel: +62 21 5227220, Fax: +62 21 5227221)  
*Persona de contacto: CF Carmelita Hardi Kusumo*
- IA07 PT. Berlian Laju Tanker Tbk, Jl. Abdul Muis No. 40, Jakarta 10160, Indonesia.  
(Tel: +62 21 3060300, Fax: +62 21 30060390)  
*Persona de contacto: Widihardja Tanudjaja*
- IA08 PT. Pertamina, Jl. Medan Merdeka Timur No. 1A, Jakarta 10110, Indonesia.  
(Tel: +62 21 3815111, Fax: +62 21 3846865)  
*Persona de contacto: Waluyo*
- IA09 PT. Samudera Indonesia, Jl. Kali Besar Barat No. 39, Jakarta 11230, Indonesia.  
(Tel: +62 21 6907130, Fax: +62 21 6908348, E-mail: sismjkt@sism.co.id,  
Url: www.samusera.com)  
*Persona de contacto: Mia Triwitono, MIS Manager*
- IA10 PT. Gesuri Lloyd, Jl. Tiang Bendera IV No. 45, Jakarta 11230, Indonesia.  
(Tel: +62 21 6904000, Fax: +62 21 6912024, E-mail: operation\_liner@gesuri.co.id)  
*Persona de contacto: Hendrato, General Manager*
- IA11 PT. Arpeni Pratama Ocean Line Tbk, Wisma BSG, 7th floor, Jl. Abdul Muis No. 40,  
Jakarta 10160, Indonesia.  
(Tel: +62 21 3505350, Fax: +62 21 3505455, E-mail: nautik@apol.co.id)  
*Persona de contacto: Capt. Binner Siahhan, Nautical Manager*
- IA12 PT. Pelayaran Bahtera Adhiguna, Jl. Kali Besar Timur No. 10-12, Jakarta Kota 11110,  
Indonesia.  
(Tel: +62 21 6912547, +62 21 6912548, +62 21 6912549, Fax: +62 21 6901450,  
+62 21 6902726, E-mail: pelba@bahteradhiguna.co.id, Url: www.bahteradhiguna.co.id)  
*Persona de contacto: Rohendi, Ship Administration Supervisor*
- IA14 PT. Admiral Lines, Jl. Gunung Sahari 79-80, Jakarta Pusat 10610, Indonesia.  
(Tel: +62 21 4247908, Fax: +62 21 4206267)  
*Persona de contacto: M. Soegiharto*
- IA15 PT. Serunting Sriwijaya, Ruko Mega Grosir Cempaka Mas, Blok N/14, Jl. Let Jend  
Soeprapto, Jakarta 10640, Indonesia.  
(Tel: +62 21 42888381, +62 21 42888382, Fax: +62 21 42888034,  
E-mail: ptserunting\_sriwijaya@yahoo.co.id)  
*Persona de contacto: Didik Karyadi, AAIC Head*
- IA16 PT. Indomarcss, Jl. Let Jend Soeprapto No. 14, Jakarta, Indonesia.  
(Tel: +62 21 4248201, Fax: +62 21 4248201)  
*Persona de contacto: Yenny S, Finance*
- IA17 PT. Navicom Prima, Jl. Gorontalo Raya No. C/6, Tanjung Priok, Jakarta Utara 14330,  
Indonesia.  
(Tel: +62 21 49931986, Fax: +62 21 4301030, +62 21 4714694,  
E-mail: hadi\_pcl978@yahoo.com)  
*Persona de contacto: R. P. Soemarto, Director*
- IA18 PT. Pupuk Sriwijaya, Jl. Mayor Zen Ilir Timur II, Palembang 30118, Indonesia.  
(Tel: +62 711 712111, Fax: +62 711 712100)  
*Persona de contacto: Ir. Ferry Adriaansz*
- IA19 Primkokarmar, Gedung Klinik Belakang, Jl. Medan Merdeka Timur No. 5, Jakarta Pusat,  
Indonesia.  
(Tel: +62 21 34833961, Fax: +62 21 3512186)  
*Persona de contacto: P. Hadisuprpto, Head of Primkokarmar*
- IA21 PT. Taruna Cipta Kencana, Jl. Komplek. Graha Cempaka Mas Rukan Blok E-26,  
Jl. Letjend Suprpto, Jakarta 10640, Indonesia.  
(Tel: +62 21 4267067, Fax: +62 21 4267072)  
*Persona de contacto: Ir. Santoso Yapri*

- IA22 PT. Pelayaran Nusa Tenggara, Jl. Kenanga II No. 19, RT.07/RW.14, Kel. Rawa Badak, Tanjung Priok, Jakarta Utara, Indonesia.  
(Tel: +62 21 4302479, Fax: +62 21 4302479)  
*Persona de contacto: I. Nyoman Arya, SH, MM*
- IA23 PT. Pelayaran Sri Indrapura, Nirwana Sunter Asri Blok A No. 18, Jl. Bisma Raya, Jakarta Utara 14350, Indonesia.  
(Tel: +62 21 6521046, +62 21 6521047, +62 21 6521970, Fax: +62 21 6521969, E-mail: pelsri\_jkt@yahoo.com)  
*Persona de contacto: Heri Widjaja, Director*
- IA24 PT. Indofood Sukses Makmur (Bogasari Flour Mills), Jl. Raya Cilincing No. 1 Tanjung Priok, Jakarta 14110, Indonesia.  
(Tel: +62 21 43920078, Fax: +62 21 4370112)  
*Persona de contacto: Ridwan Tanidjaja, Agency Manager*
- IA25 PT. Pelayaran Nusantara Meratus, Jl. Aloon - Aloon Priok No. 27, Surabaya, Jawa Timur, Indonesia.  
(Tel: +62 031 3292288, +62 031 3294488, Fax: +62 31 3282457, E-mail: peter.aspinall@meratusline.com, Url: www.meratusline.com)  
*Persona de contacto: Capt. Peter Aspinall, Manager*
- KA01 Ministry of Posts and Telecommunications of Cambodia (MPTC), Corner of Streets 13 and 102, Sangkat Wat Phnom, Phnom Penh, Cambodia.  
(Tel: +855 23 724 809/426 510, Fax: +855 23 426 922/426 011, E-mail: ieng-mptc@camnet.com.kh)
- NO01 Telenor Maritime Radio, N-1331 Fornebu, Norway.  
(Tel: +47 22 77 43 50, Fax: +47 22 42 70 72)
- PL02 POLISH TELECOM, Services & Sales Division Invoicing and Settlements, Billing Department and Dunning Area, ul. Sw. Barbary 2, P.O. Box-13, 00-686 Warsaw, Poland.  
(Tel: +48 22 6992395, Fax: +48 22 6991997, E-mail: iwona.smigielska@telekomunikacja.pl)
- SW01 Telemar Scandinavia AB, P.O. Box 9304, SE-40097 Gothenburg, Sweden.  
(Tel: +46 31 892810, Fax: +46 31 892801, E-mail: per-erik.sahlen@telemar.se)  
*Persona de contacto: Per-Erik Sahlén*

## SUP

- CN01 Postal and Telecommunications Administration of Shanghai, Internat. Telegraph and Telephone Accounts Section, 34 Nanjing Road (Eastern), Shanghai, China.  
(Tel: +86 2163210383, Tlx: 33015 accts cn, Fax: +86 21 63290048, E-mail: zhangwu@publicista.net.cn)  
*Persona de contacto: Zheng Ren Liang*
- DZ05 SNTM - CNAN ULS, Quai No. 9, Nouvelle gare maritime, 16000 Alger, Algérie.  
(Tel: +213 2 711478, Tlx: 63328, 63329, 66327, 66323, Fax: +213 2 641455, +213 2 610613)
- DZ06 SNTM - CNAN UTC, Quai No. 9, Nouvelle gare maritime, 16000 Alger, Algérie.  
(Tel: +213 2 711478, Tlx: 63328, 63329, 66327, 66323, Fax: +213 2 641455, +213 2 610613)
- DZ09 CALTRAM, 19 et 21, Rue des Frères Bouaddou, 16300 Bir Mourad Rais, Alger, Algérie.  
(Tel: +213 2 541700, +213 2 541701, +213 2 541702, +213 2 541703, +213 2 541704, Tlx: 62108, 62112, 62150, Fax: +213 2 542104)
- IA13 PT Jasa Marine, Jl. Perintis Kemerdekaan IV/6, Jakarta, Indonesia.  
(Tel: +62 21 4714694, +62 21 4722526, Fax: +62 21 4712774)  
*Persona de contacto: R. Herman Susilo*
- IA20 PT Pelayaran Tahta Bahtera, Jalan Agung Karya V, Blok B Kav 5, Sunter Agung Podomoro, Jakarta-14340, Indonesia.  
(Tel: +62 21 6512375, +62 21 6511507, +62 21 6511376, Fax: +62 21 6510778)

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales  
(Según la Recomendación UIT-T E.118)  
(Situación al 1 de noviembre de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N. 919 – 1.XI.2008)

(Enmienda N. 17)

**P 51 Reino Unido ADD**

<i>País/región geográfica</i>	<i>Company Name/Address</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de utilización</i>
Reino Unido	<b>NOWTEL UK Ltd</b> 50 Shad Thames LONDON SE1 2LY Reino Unido	<b>89 44 87</b>	Mr Andrew Hallam 50 Shad Thames LONDON SE1 2LY Reino Unido Tel: +44 20 7367 0740 Fax: +44 20 7367 0759 E-mail: ahallam@nowtel.co.uk	

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles  
(Según la Recomendación UIT-T E.164)  
(Situación al 1 de agosto de 2009)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 937 – 1.VIII.2009)

(Enmienda N.º 8)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	---------------------------------	--

**P 5 Zimbabwe (República de) LIR**

Zimbabwe (República de)	263	11, 73, 91
-------------------------	-----	------------

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del  
plan de identificación internacional para red públicas y usuarios  
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situación al 1 de mayo de 2009)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 932 – 15.V.2009)

(Enmienda N.º 13)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
-----------------------------	---------------------	----------------------------------

**P 24 Sudán 634 09 SUP**

Sudán	634 09	Privet Network (NEC)
-------	--------	----------------------

**P 24 Sudán ADD**

Sudán	634 99	MTN Sudan
-------	--------	-----------

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)  
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 15 de septiembre de 2009)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 940 – 15.IX.2009)

(Amendment N.º 5)

**Orden numérico ADD**

- P 11** 6-021 Guinea (República de)  
**P 13** 6-105 Botswana (República de)

**Orden alfabético ADD**

- P 20** 6-105 Botswana (República de)  
**P 25** 6-021 Guinea (República de)

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situación al 1 de julio de 2009)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 935 – 1.VII.2009)

(Enmienda N.º 12)

<b>País/zona geográfica ISPC/DEC</b>	<b>Nombre único del punto de señalización</b>	<b>Nombre del operador punto de señalización</b>
<b>P 14    <i>Australia</i>    ADD</b>		
5-120-2	11202	CHIME-SSP-SYD
5-120-3	11203	CHIME-SSP-SYD
		Chime Communications
		Chime Communications
<b>P 17    <i>Botswana</i>    ADD</b>		
6-104-0	13120	TOLLOPS (GISC)
6-104-1	13121	FTISC
6-104-2	13122	GMSC3
6-104-3	13123	OBO_IGW1
6-104-4	13124	OBO_IGW2
		Botswana Telecommunications Corporation
		Botswana Telecommunications Corporation
		Mascom Wireless
		Orange Botswana
		Orange Botswana
<b>P 25    <i>Côte d'Ivoire</i>    ADD</b>		
6-025-5	12493	MSS6/Abidjan-Riviera 3
6-025-6	12494	STP1/Abidjan – 2 Plateaux
6-025-7	12495	STP2/Abidjan – Riviera 3
		MTN – Côte d'Ivoire
		MTN – Côte d'Ivoire
		MTN – Côte d'Ivoire
<b>P 46    <i>Georgia</i>    ADD</b>		
5-233-1	12105	
		United Telecom
<b>P 48    <i>Guinea</i>    REP (reemplaza todas las informaciones por)</b>		
6-022-0	12464	GSM
6-022-1	12465	CONAKRY
6-022-2	12466	GSM
6-022-3	12467	...
6-022-4	12468	GSM
6-022-5	12469	GSM
6-022-6	12470	CONAKRY
6-022-7	12471	GSM
6-023-0	12472	GSM
6-023-1	12473	GSM
6-023-2	12474	GSM
6-023-3	12475	STP1
6-023-4	12476	STP2
6-023-5	12477	GSM
6-023-6	12478	GSM
6-023-7	12479	GSM
		Sotelgui
		Sotelgui
		Intercell Guinée
		Sotelgui
		Orange Guinée
		Orange Guinée
		Areeba Guinée
		Orange Guinée
		Orange Guinée
		Orange Guinée
		Cellcom Guinée
		ARPT
		ARPT
		Areeba Guinée
		Areeba Guinée
		Cellcom Guinée

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))

<http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 1.XII.2009 al 15.XII.2009 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Madagascar	+261
Marruecos	+212
Papua Nueva Guinea	+675
Túnez	+216
Zimbabwe	+263





